

**ALLEGATO 1**

**ANLAGE 1**

*Modulo per la redazione della domanda*  
**BANDO di mobilità a domanda per la  
copertura, mediante passaggi diretto tra  
amministrazioni pubbliche per 3 posti  
dell'Area Assistenti, ex seconda area,  
presso ADM per gli uffici ubicati nella  
provincia autonoma di B3lzano  
(Prot. n. 3536 del 28.03.2023)**

*Vordruck zum Ausfüllen des Teilnahmegesuchs*  
**Mobilitätsverfahren auf Antrag zur  
Besetzung von 3 Stellen durch direkte  
Versetzung zwischen öffentlichen  
Verwaltungen im Bereich der Assistenten,  
ehemals zweiter Funktionsbereich, für die  
Ämter in der Provinz Bozen  
(Prot. Nr. 3536 vom 28.03.2023)**

*Dichiarazione sostitutiva di certificazione  
(Art. 46 D.P.R. n. 445 del 28.12.2000)*

*Eigenverantwortliche Ersatzklärung  
(Art. 46 D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000)*

**All'Agencia delle Dogane e Monopoli  
Direzione Territoriale XII – Bolzano e  
Trento  
Via Galileo Galilei 4/B - 39100 BOLZANO**

**An die Agentur für Zoll und Monopole  
Territoriale Direktion XII – Bozen und  
Trient  
Galileo-Galilei-Str. 4/B - 39100 BOZEN**

PEC: [dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it](mailto:dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it)

PEC: [dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it](mailto:dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it)

Il/La sottoscritto/a (Nome e Cognome)

Der/Die Unterfertigte (Vorname u. Nachname)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

nato/a il \_\_\_\_\_

geboren am \_\_\_\_\_

a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_,

in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_,

Stato di nascita (solo se estero):

Geburtsstaat (nur wenn im Ausland geboren):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

residente a: (c.a.p., località e prov., via, n. civico)

wohnhaft in: (PLZ., Ort, Provinz, Straße, Nr.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ev. domicilio:

ev. Domizil:

(c.a.p., località e prov., via, n. civico)

(PLZ., Ort und Provinz, Straße, Nr.)

\_\_\_\_\_  
Codice fiscale:

\_\_\_\_\_  
Steuernummer:

-----  
Tel.: \_\_\_\_\_

-----  
Tel.: \_\_\_\_\_

Indirizzo PEC:

PEC-Adresse:

\_\_\_\_\_  
Indirizzo E-Mail:

\_\_\_\_\_  
E-Mail- Adresse:

### **chiede**

### **ersucht**

di essere ammesso/a partecipare alla procedura di mobilità in oggetto nei ruoli dell'Agenzia delle Dogane e Monopoli per l'Area ASSISTENTI (ex seconda area funzionale).

um die Teilnahme am Mobilitätsverfahren um in der Stammrolle der Agentur für Zoll- und Monopole für den Bereich der ASSISTENTEN (ehemals zweiter Funktionsbereich) zugelassen zu werden.

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, sotto la propria personale responsabilità e consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del medesimo D.P.R. per le ipotesi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci,

Gemäß Art.46 und 47 des D.P.R. 28. Dezember 2000, Nr. 445 und im Bewusstsein dessen, dass Falschaussagen, Urkundenfälschungen oder Benutzung von falschen Urkunden, im Sinne vom Art. 76 desselben D.P.R. strafrechtlich geahndet werden,

### **DICHIARA**

### **ERKLÄRT**

*(barrare o scegliere esclusivamente l'alternativa corretta, in caso affermativo, e compilare gli eventuali campi previsti):*

*(zutreffendes, entsprechendes Feld ankreuzen und die eventuell vorgesehenen Felder ausfüllen):*

di essere dipendente di ruolo della seguente pubblica amministrazione: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Bedienstete/r in der Stammrolle folgender Verwaltung zu sein: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

di essere in servizio presso: \_\_\_\_\_

im Dienst zu sein bei: \_\_\_\_\_

- 
- a tempo pieno
  - tempo parziale (*indicare tipologia e percentuale lavorativa*) \_\_\_\_\_

- 
- in Vollzeit
  - in Part-time (*Art und Prozentsatz angeben*) \_\_\_\_\_

---

di essere inquadrato nell'Area Assistenti, ex seconda area o in una categoria di inquadramento corrispondente, fascia retributiva / posizione economica

- 
- eingestuft im Bereich Assistenten, ehemals zweiter Funktionsbereich zu sein oder in der entsprechenden Kategorie, Funktionsbereich / Gehaltsstufe

---

profilo professionale di

---

---

mit dem Berufsbild

---

- 
- di essere stato immesso nei ruoli della P.A.

per la prima volta dal \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
(*indicare la decorrenza economica di prima immissione nel ruolo della P.A.*);

- 
- Ersteinstellung in die Stammrolle der

öffentlichen Verwaltung am \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
(*Eintrittsdatum im Stellenplan der öffentlichen Verwaltung*).

- 
- di essere in possesso del seguente titolo di studio:

conseguito il \_\_\_\_\_

presso \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_

città \_\_\_\_\_

- 
- im Besitz des ff. Studientitels/  
Schulabschlusses zu sein:

erworben am \_\_\_\_\_

an \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

Stadt \_\_\_\_\_

- 
- di essere in possesso della seguente formazione specialistica:

titolo \_\_\_\_\_

---

conseguito il \_\_\_\_\_ presso

---

indirizzo \_\_\_\_\_

- 
- im Besitz folgender Spezialisierungen zu sein:

Titel \_\_\_\_\_

---

erworben am \_\_\_\_\_ bei

---

Anschrift \_\_\_\_\_

città \_\_\_\_\_ ;

Stadt \_\_\_\_\_

- di essere in possesso del nulla osta al trasferimento rilasciato dalla amministrazione di appartenenza al massimo entro il semestre precedente alla data di pubblicazione del presente bando o della attestazione di avvenuta presentazione della richiesta in argomento da inoltrare al indirizzo PEC: [dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it](mailto:dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it) entro la medesima scadenza del bando;
- di essere in possesso del diploma di scuola secondaria di secondo grado (diploma di maturità) conseguito presso un istituto statale, paritario o legalmente riconosciuto, in relazione ai profili professionali di:
  - Assistente Amministrativo (in possesso di specifica esperienza professionale di “Polizia Giudiziaria”, pregressa e/o attuale).
  - Tributarista;
  - Ragioniere/a
  - Geometra
  - Perito Informatico
- di essere in possesso dell’attestato di bilinguismo **B2 (ex livello B)** ai sensi dell’art. 4 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche e integrazioni e (per i ladini) anche esame di **ladino B2**;
- di essere in possesso del certificato di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici previsto dall’art. 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche e integrazioni, emesso il \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ che verrà consegnato il giorno del colloquio **in originale e in busta chiusa**;
- di voler sostenere il colloquio in lingua:
  - tedesca
  - italiana
- im Besitz des Einverständnisses zur Versetzung zu sein, die von der Verwaltung, der Sie angehören ausgestellt, maximal sechs Monate vor dem Datum der Veröffentlichung der Bekanntmachung erteilt wurde, oder der Bescheinigung über die Einreichung des betreffenden Antrags, die bis zum gleichen Stichtag der Bekanntmachung an die folgende PEC-Adresse zu senden ist: [dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it](mailto:dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it);
- Im Besitz eines Sekundarschulabschlusses (Maturadiploms) von einer paritätischen oder gesetzlich anerkannten staatlichen Schule zu sein, bezüglich der Berufsprofile:
  - Verwaltungsassistent/in (mit spezifischer Berufserfahrung in der "Gerichtspolizei", früher und/oder derzeit).
  - Steuerbeamter/in
  - Buchhalter/in
  - Geometer/in
  - Informatiker/in
- im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises, **B2 (ehem. Niveau B)**, ausgestellt gemäß Art.4 des D.P.R. 26. Juli 1976, Nr. 752 i.g.F., (für Ladinier) auch **Ladinischprüfung B2**;
- im Besitz der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Artikel 18 des D.P.R. vom 26 Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung zu sein, die am \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ausgestellt wurde und am Tag des Vorstellungsgesprächs im **Original im verschlossenen Umschlag** abgegeben wird.
- das Vorstellungsgespräch in:
  - deutscher Sprache
  - italienischer Sprache halten zu wollen

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> di non avere riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali pendenti a proprio carico;   | <input type="checkbox"/> keine strafrechtlichen Verurteilungen und keine Strafverfahren im Gange zu haben,  |
| <input type="checkbox"/> ovvero di aver riportato le seguenti condanne/procedimenti penali ( <i>specificare</i> ):<br><hr/> <hr/>   | <input type="checkbox"/> oder wegen ( <i>bitte angeben</i> ): _____<br><hr/> rechtskräftig<br>verurteilt worden zu sein   |
| <input type="checkbox"/> di non avere/ <input type="checkbox"/> di avere procedimenti disciplinari in corso ( <i>specificare</i> );<br><hr/>  | <input type="checkbox"/> keine/ <input type="checkbox"/> laufende Dienststrafverfahren anhängig zu haben ( <i>bitte angeben</i> ):<br><hr/>   |
| <input type="checkbox"/> di non avere/ <input type="checkbox"/> di avere subito sanzioni disciplinari negli ultimi 2 anni( <i>specificare</i> );<br><hr/>   | <input type="checkbox"/> keine/ <input type="checkbox"/> Dienststrafen in den letzten 2 Jahren erlitten zu haben ( <i>bitte angeben</i> ):<br><hr/>   |
| <input type="checkbox"/> di non avere/ <input type="checkbox"/> di avere procedimenti per responsabilità amministrativo-contabile in corso o conclusi con esito sfavorevole ( <i>specificare</i> );<br><hr/>  | <input type="checkbox"/> keine/ <input type="checkbox"/> Dienststrafen oder zu Ungunsten abgeschlossene Verfahren wegen verwaltungsrechtlicher-buchhalterischer Verantwortung zu haben ( <i>bitte angeben</i> ):<br><hr/>   |
| <input type="checkbox"/> di non avere/ <input type="checkbox"/> di avere procedimenti per responsabilità patrimoniali in corso o conclusi con esito sfavorevole( <i>specificare</i> );<br><hr/>   | <input type="checkbox"/> keine/ <input type="checkbox"/> zu Ungunsten abgeschlossene Verfahren wegen Vermögensverantwortung zu haben ( <i>bitte angeben</i> ):<br><hr/>   |
| <input type="checkbox"/> di partecipare attualmente a procedure di sviluppi economici nella posizione giuridica di appartenenza ( <i>specificare</i> );<br><hr/>  | <input type="checkbox"/> derzeit an folgenden Auswahlverfahren für Lohnsteigerungen innerhalb der Lohnklassen teilzunehmen ( <i>bitte angeben</i> ):<br><hr/>   |
| <input type="checkbox"/> Il/La sottoscritto/a dichiara inoltre: di avere preso visione dell'informativa generale sul trattamento dei dati personali dei dipendenti ai sensi e per gli effetti degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (allegato n. 2) e di prestare consenso al trattamento dei dati personali indicati nella stessa; | <input type="checkbox"/> Der/Die Unterfertigte erklärt zudem: Einsicht ins allgemeinen Informationsblatt über die Verarbeitung personenbezogener Daten von Bediensteten gemäß und in Übereinstimmung mit den Artikeln 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 (Anhang Nr. 2) genommen zu haben und die Zustimmung zur Verarbeitung der darin angegebenen personenbezogenen Daten zu geben; |

Il/la sottoscritto/a è a conoscenza che le dichiarazioni mendaci o false sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia e che, nei casi più gravi, possono

Der/Die Unterzeichner/in ist sich bewusst, dass irreführende oder falsche Erklärungen nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen bestraft werden und dass dies in

comportare l'interdizione temporanea dai pubblici uffici, ferma restando la decadenza dai benefici eventualmente conseguiti in seguito al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

Luogo e data, \_\_\_\_\_

Firma autografa \_\_\_\_\_  
o firma digitale

den schwerwiegendsten Fällen zu einem vorübergehenden Verbot für öffentliche Ämter führen kann und dass sämtliche Vorteile verfallen, für die man aufgrund von unwahrhaftigen Erklärungen in den Genuss gekommen ist.

Ort und Datum, \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_  
oder digitale Unterschrift

---

### Dichiarazione sul trattamento dei dati personali

Il /la sottoscritto/a

\_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_, codice fiscale

----- dichiara di aver letto attentamente il contenuto dell'informativa sul trattamento dei dati personali (**allegato 2**), fornita dall'Agenzia delle Dogane e Monopoli, ai sensi di quanto previsto dal Regolamento (UE) n. 2016/679.

Luogo e data, \_\_\_\_\_

Firma autografa \_\_\_\_\_  
o firma digitale

#### All'istanza deve essere allegata:

- copia del documento di identità valido;
- curriculum vitae redatto in formato europeo;
- copia del nulla osta al trasferimento rilasciato in data \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ ;
- la dichiarazione dell'amministrazione di provenienza di essere soggetta al regime di limitazione delle assunzioni secondo la normativa di riferimento.

### Erklärung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Der /Die Unterfertigte/r

\_\_\_\_\_

geboren in \_\_\_\_\_

am \_\_\_\_\_, Steuernummer

----- erklärt, den Inhalt des Informationsblattes (**Anhang 2**) für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten durch die Agentur für Zoll und Monopole im Sinne der (EU) Verordnung Nr. 2016/679 aufmerksam durchgelesen zu haben.

Ort und Datum, \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_  
oder digitale Unterschrift

#### Dem Gesuch muss beigelegt werden:

- Kopie eines gültigen Personalausweises.
- Lebenslauf in europäischem Format.
- Eine Kopie des Einverständnisses zur Versetzung, das am \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ ausgestellt wurde.
- Eine Erklärung der Herkunftsverwaltung, dass diese der Regelung über die Einstellungsbeschränkungen gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften unterworfen ist.